KIMIADOU

EUR MARTOLOD A VREIZ

CHANSON NEVEZ

Var ton : An drouc-Hirnes (le mal du Pays) Cetu ar flick a flock

Bretonned, me o ped, didosted da glevet
Eur himiad truezus, eun adieu trist meurbet
A ra de guenvroïs quen monet d'ar bresel
Eur martolot yaouanc maguet en Breis-Izel.

An eis varnuguent a vis maë me oa en faction
Oar bont ma batimant bars er rad e Toulon,
O hortos partia vit mont d'an Itali
Oar ben tri de goude, e clemp embarqui.

Me gred a oa tremenet an eur a anter nos
A ma hamaradet oa et da repos ;
Netra na double neuse ar silanç deus a nos
Met ar mor e vurmuri gant eur voues rust a gros.

Ma daou sorn a oa barpet oar ma c'harabinen
Dindan ma sreid ar mor bras ac an envrus dam fen
Heusi ran mignonet pa deuan da gompren
Na ve tre'n den ac ar maro nemet treus eur planquen.

Pa n'em velis me hunan oar bont va batimant,
Ep test deus ma glahar, nemet ar firmamant,
Me gommances hirvoudi gant glahar ac anquen,
Pa deuas da jonj din a baros Trabien,

Ma daoulagat oa troet oar su ar vilagen
Lec'h a ma da guenta guelet ar sclerigen ;
A pa deuis da jonjal em herent ac em bro
Gant an daour deus ar mor n'em vesque ma daëro.

Aboue an deves fatal a meus renquen quittat
A dont da quimiadi deus ma mam a ma sad
Bep nos pa ve cousquet em hunre o goëlan
Ac o jonjal'n o glac'har, nos a de a ouelan.

O deves leun a c'hlahar, o sisesper c'hoëro,
O deves deplorabl a carguet a canvio,
O quimiad anquenius a glac'harus meurbet
Me mo jonj ac'hanout queit a vir oar ar bed.

Gant ma herent er guer e ma nehamant
Hi ra ma ollo chagrin a ma brassat tourmant
Penos annonci de han breman d'ar bresel
Aoun meus d'o lacat gant an nec'h da vervel.

Pa glevont quement se a devont calonad
Goasoc'h vit an deves a renquiš o huitat
Ac hi devo couraj a oalh vit gallout supporti
Ep ma ranno o halon gant eur c'helo quen kri

Houi sperejo evurus, o sænt a sænteset,
Itron-Vari-Drue, ma guir vam beniguet,
Reït de ners a couraj en affliction
Reït de o assistanç, confortet o halon.

Pelec'h eo et breman querent a mignonet
An amser-se quen douç hac agreabl meurbet
Pelec'h ma et breman an amser eurus-se
A oan en Trabien a no touesq bemde.

Niget e pel d'ousin an amser quen eurus
A oan sambles ganoc'h, camaradet joaüs,
Tremenet e vidon, martese vit james,
Ar bonheur ac ar joa n'emp tamvet assambles.

Pa sei an neves amser da gargant adare
Ar gues a vleuio caer ac a selio neve
Pa seui e oar e his ar guenidel er vro
Na nimp muin assambles beb sul d'ar pardonio.

Pa oan en o toues oan joaüs a laouen,
Mes breman on mantret siouas ! gant an anquen,
A ma oll flijadur so bout neur plaç disro
O sonjal gant glahar em herent ac em bro.

C'houi a velle breman Yvonic o mignon
O paourman e hunan oar ar rad e Toulon
O pourmen e hunan alies tal a nod
A daëro e zaoulagat a red var e siouchod.

Me ve c'hoas alies aseet oar eur roc'het'
Ma daoulagat troet evar su Breis-Izel,
Mantret gant ar glac'har, a beuet em daero,
O sonjal em herent so er guer en canvo.

O douar a Vreis-Izel, o ma bro biniguet,
Pegouls a sono an eur ma c'hin c'hoas d'ho cuelet !
Pegouls a erruo ar momet ac an de
A seuio da lacat fin dam c'haptivite ?

O deves leun a sousier, deves a eurustet !
Me so chonjal enout beb heur a beb momet ;
Doue trugaresus, hastet ar momet-se
Ma hin c'hoas da velet ma bro a ma c'hontre.

Tre ma oan o teplori oar bont ma batimant,
Ar loar a darsas souden ebars er firmamant ;
Neuse me a velas us d'am fen o nijel
Eur guenidel bian evar su Breis-Izel.

O ! prest din-me, eonic, prest din da sivesquel
Ma ningin en es plaç da bete Breis-Izel,
Da gonsoli ma herent quent vit quitat ar Franç,
A degas betec eno comsou a esperanç.

Mes allas ! me n'allan quet veldout treusi an aœr,
Me a renq chom aman evel eur prisonnier,
Evel a oa guechal an Israëlitet,
Pel amser o hortos an douar prometet.

Martese feus, eonic, scuiset da sivesquel,
O nijel dreus d'ar mor, o tont deus eur vro bel ;
Pleg eta da esquel a so bet pel digor,
A repos eur momad en quichen mab Arvor.

Disquen eta, eonic, eur momet em c'hichen,
Ma scrivin eur liser da gass da Drabien ;
A pa meus quel veldout ar bonheur dont d'ar guer,
Te vo da viana vidon eur messager.

Querquent evel ma vi digaoet en Breis-Izel,
Te vo, eonic bian, ma messager bian ;
Ta reï ma gourhemen er guer pa erruzi,
Ac a Irro dam zud a han d'an Itali.

Grit ma gourc'hemeno d'an tad neus ma maguet,
Mæs allas ! da mam baour, da houes na ri quet,
Rac bœ zon partiet demeus a Vreis-Izel,
Eouet da jouissa deus ar gloar eternel.

Lar adieu d'am broudeur a d'am c'hoareset,
Goude d'ar belec cos a neveus ma badeet,
Na ancoue hini bet demeus ma mignonet
A lar de a sonjan enno en peb momet.

Lar de, eonic bian, pedi vidon peb nos
An Itron Varia, patrones ma faros,
Na deui d'am preservi en creis en dangerio,
A ma rai din ar c'hraç da retorn c'hoas d'am bro.

Mar a teufe dit c'hoas, pa vi en Breis-Izel,
Rancontri eun deves ma mignones fidel,
Lar dei a fo guelet Yvonic e mignon,
Hober gard eun nosves oar e lest en Toulon

Assur dezi er fad, dre broposiou touchant,
Meus bopret eviti eur garante ardant ;
Lar dei a ha breman ma c'horf d'an Itali,
Mæs mac'halon a vo da virviguen ganti.

Pa zei a neves amser te a iel alies
Da gana, da fredoni, da guichen hi frenes ;
Perac ne allan me nijel eur vec'h guenoc'h
A mont de saludi betec a zi vel doc'h !

Mæs gra chars em flaç, a lar dei dre da son
Derc'hel jonc da viquen demeus e guir mignon.
Pec'hini zo, allas ! pell deus a Vreis-Izel
En eur lest oar aa mor foetet gant en avel.

Pa vin en Itali en creis ar c'hombajo,
Creis an tan, ar mitraill, a cros ar chanonio,
Neuse eo a teuio ar muian da jonch din
Deus ar amser eurus so nijet pell d'ouzin.

Mar teu din da vont tied gant eur boulet traitour,
Ac achui ma deio en eur vro estranjour,
Neur gouen d'an douar c'hoas quent evit mervel
Ma daoulagat a dro evar zu Breis-Izel.

Ma daoulagat a dro evar zu Breis-Izel,
Da laret d'am c'herent e adieu eternel,
Querent a mignonet, c'hui laro gant glac'har,
Graç dean digant Doue da repos bars er gloar

Quent evit finissa goulomp digant Doue,
Vit ar martolot quez bep sort prosperite ;
Pedomp a vir galon Roue an armeio
D'em preservi e creis quement a dangerio

Offromp c'hoas on veuio da Stereden ar Mor
Vit an oll soudardet deus on bro gær Arvor ;
Goulomp gant confianç pedomp hi gant ferveur
Da bellat dioute peb goal chanç a goal heur.

Rentomp meulideuguez da arme gær ar Franç,
D'hon Prinç quen generus a leun deus a vaillanç,
Pere guitat o bro vit mont de gombati,
Evit independanç oll pobl an Itali,

Canomp breman n'eur voues, canom tout assembles
Ra vezint enoret meulet da james ;
Canomp ta, Bretonnet, deus fons on c'halon,
Gloar ac enor d'hon arme ! Vive Napoléon !

Neb a neus composet ar son ma pen da ben
So ganet a maguet en paros Trabien,
A neus he c'homposet oar an ton di c'hana,
Canet-hi ta, Bretonnet, vit n'em divertissa.